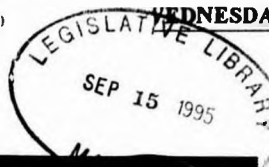


# With Voice



The Beaches,  
Bissett,  
Great Falls,  
Hollow Water,  
Little Black River,  
Manigotagan,  
Pine Falls,  
Powerview,  
Sagkeeng,  
Saint Georges  
Stead



## NEW EQUIPMENT FOR WOODS DEPARTMENT

Seen above is a new cut-to-length skidder recently bought by the Pine Falls Paper Company. This and other equipment was put on display in the 4P Festival Parade over the Labour Day weekend.

## ROYAL BANK GOES ELECTRONIC.

You can now pay bills, apply for a loan or a mortgage, invest in an RRSP, and check your account balance, by telephone, from anywhere in North America, at any time of the day or night. When getting an account balance an electronic voice will also give you the last five checks that have gone through your account.

The new manager at the Royal Bank, Brian Ryall, said, "We see it (electronic banking) as the future in banking as far as basic transactions go." He said time demands are creating more and more pressure on families and electronic banking provides the bank's customers with the convenience of doing their banking when they want to. He said the new system will be especially useful to the snowbirds who will be able to pay their bills from anywhere in the United States by simply dialing a toll free number and

entering a personal code. He said a human being can be contacted if needed.

Brian Ryall was educated in Winnipeg - St. James Collegiate, and the Red River Community College - where he took business administration. He joined the Royal Bank immediately after graduating,

and has served in rural banks from Boissevain to Thompson. Locally he spent four years in Beausejour and two years in Whitemouth.

Ryall said he is happy to be in Pine Falls which he said has a lot going for it. His wife Neila, is a nurse, and is working at the Pine Falls Hospital.



New Pine Falls Royal Bank Manager Brian Ryall.

## TELEMARKETING FRAUD

### Local woman called by Toronto con artist

#### Grand Marais RCMP News Release

A complaint was received from a concerned citizen advising that she had received a telephone call from a subject identifying himself as an agent for SAPER BLAK CORP., a Mail Order Co. from Toronto, phone number 1 - 416 - 488-9122. The caller stated that the lady had won a prize of \$5,000.00 or a trip for two to the Bahamas and all she had to do to collect one of these prizes was send in a money order in the amount of \$214.00

When the citizen said she wanted to check with her husband before sending any money, the caller was very rude

and intimidating by asking her, "What kind of woman are you? This is the 90's and you shouldn't have to ask your husbands permission."

This is a type of marketing that is suspected of being a fraud and it has been referred to Marketing Practices Branch of Industry Canada and the Anti-Rackets Branch, of RCMP - OPP and Industry Canada, which is a joint project to investigate this type of fraud.

The public is reminded that if you are advised of being a winner, you shouldn't have to pay to collect your prize.

K. H. Homer, Cpl  
Grand Marais Detachment

## RCMP NEWS

### Powerview Detachment

On August 31st, 1995 there was a report of Break, Enter and Theft at Little Black River Gas Bar.

On September 2nd, 1995, a caller reported culprits broke into game area connected to store. Damage was done to one machine and the lock was missing from another machine.

A complaint was received of house broken into and TV stolen on Fort Alexander.

There was a report of a cyclist and vehicle accident. Cyclist went onto PTH #11

without looking. Minor injuries.

A complaint received his son and nephew assaulted in Hollow Water.

On September 3rd, 1995, police received a report of a vehicle hitting another vehicle while parked at Pine Falls Arena parking lot.

A complaint received of motorcycle racing down Cypress Street in Pine Falls.

On September 4th, 1995, a report of theft of outboard motor stolen from cabin at Wallace Lake. Canoe also taken but found at end of lake.

News

# Manitoba Model Forest to hold Pest Management Conference

A two day conference on pest management will be held September 27th and 28th, 1995 in Pine Falls, Manitoba. The two day conference will feature one day of technical presentations and a one day field trip of affected areas of the Manitoba Model Forest.

The conference features local and out of province speakers from across Canada who will be discussing a variety of topics related to insect and disease problems, these topics will include dwarf mistletoe, spruce budworm, as-

pen decay, terminal weevils and armillaria root rot. In addition to discussions about pests themselves, technical presentations will include discussions about Geographic Information System mapping of infestations, biological controls and integrated forest health/silviculture surveys.

Natural resource professionals, educators, researchers, field practitioners, private woodlot owners and environmental groups are expected to attend this conference. To register for the conference con-

tact Terry Boyce, Conference Organizer by September 15th, 1995. A participant registration fee of \$35 will be required to cover costs of coffees, lunches and supper on September 27th and 28th.

This conference is being presented by the Manitoba Model Forest Technical Transfer Committee and Manitoba Natural Resources, Forestry Branch.

For more information contact Conference Organizer, Terry Boyce, tel: (204)945-7615.

# Invitation to nominate/submit 1995 Human Rights Journalism Awards

You (and / or your organization) are invited to nominate / submit works to be judged by a panel of jurors for the Ninth Annual Human Rights Journalism Awards.

The Awards, which honour excellence in the reporting of human rights issues, are sponsored by: The Manitoba Human Rights Commission, The Winnipeg Press Club, The Community Legal Education

Association.

Entries for works published or aired in Manitoba between the 3rd of October, 1994 and the 2nd of October, 1995 will be assessed on the basis of excellence in reporting and relevance to human rights issues; including educating people about their rights and responsibilities; and sensitizing decision makers and the public about human rights matters.

Inquiries as well as submissions/nominations, should be directed to: Rich Ludwick, at the Manitoba Human Rights Commission.

Self nominations are welcome.

The DEADLINE for submissions/nominations is October 16th, 1995. (Note: if possible, please include journalist's mailing address and/or telephone number, to assist in contacting them).

# Community Billboard - ph 367-4466

**LIBRARY ALLIARD:** Library Hours: Tuesday: 10:30am to 5:00pm Wednesday: 1:00pm to 5:00pm 6:30pm to 8:00pm Thursday: 1:00pm to 5:00pm 6:30pm to 8:00pm Friday: 1:00pm to 5:00pm Saturday: 10:30am to 2:00pm  
**THREE BEARS DAYCARE:** Meetings first Thursday of every month 7:30 at St. Theresa's Church General Meeting  
**KNIGHTS OF COLUMBUS:** Meetings every second Tuesday of the month at 1:30 p.m. - Whist - every Thursday of the month at 1:30 p.m.  
**SILVER HAVEN CLUB:** Cribbage - every 4th and 5th Monday of the Month at 1:30 p.m. - Whist - every Thursday of the month at 1:30 p.m.  
**WINNIPEG RIVER W.L.:** meetings third Tuesday of every month. 7:00 p.m. Library Allard, St. Georges  
**POWERVIEW LOCAL MMF:** Regular Meetings held on the first Thursday of each month - 7:00 pm at the Powerview Arena Meeting Room  
**PINE FALLS HEALTH AUXILIARY:** Meetings on the first Tuesday of Every month at 1:30 pm  
**GAMBLERS ANONYMOUS:** Meetings Sunday at 3:30pm at Pine Falls Anglican Church. For information call 367-2686.  
**TRIANGLE GROUP A.A. MEETINGS:** 7:30 Monday evening at the Anglican Church of Advent - 2 Holly St. Pine Falls. Ph. 367-8347  
**COTTAGE COUNTRY BUSINESS ASSOC.:** Meeting - Every first Monday of the month at 7:00 p.m. Ph. 756-2506  
**ALCOHOLICS ANONYMOUS:** - Sun Rise Group - Meetings every Monday, Wednesday and Friday 7:30 p.m. to 8:30 p.m. Located at Powerview Arena (small centre entrance in front). Last Friday of the month open to the public  
**PINE FALLS LEGION:** Meetings held 2nd Thursday of the month 7:30 p.m. Legion Hall. Bingo held Wed. nights at Legion Hall. Doors open at 7 p.m. & Bingo starts at 8 p.m. Meat raffles held at Legion House on Fridays from 4:30 to 5:30 p.m.  
**PINE FALLS MASONIC LODGE # 154:** meets on second Friday of every month in the Pine Falls United Church. (except June, July, & Aug.)  
**INTERDENOMINATIONAL & INTERGENERATIONAL FAMILY EVENING:** Wed. 7:00 pm at Pine Falls Anglican Church of Advent. Bring your children and learn about Jesus  
**PINE FALLS HOME & SCHOOL:** General Annual Meeting, Mon. June 5th at Pine Falls High School 7:00 p.m. Elections to take place  
**C.O.P. MEETING:** Rm. 43 Powerview School, every 3rd Mon. of the month at 7:30 pm.  
**1ST ANNUAL HELGI MEADE MEMORIAL HORSESHOE TOURNAMENT:** To be held at the Manigotogan Rec. Centre, Saturday, August 5, 1995. Tournament will start at 12:00 noon. Rules and regulations to be announced at the tournament. Entry fees can be paid to Norm Meade (phone: 669-5504) or Lance Wood. Hope to see you there!  
**38TH ANNIVERSARY OF THE MANIGOTOGAN COMMUNITY CHAPEL:** formerly known as the Grace Mennonite Church, Sunday, August 6, 1995 at the Manigotogan Rec. Centre. Speakers: Jake & Trudy Unrau. Music by Local musicians. Concert and service starts at 3:00 p.m. with a potluck barbecue to follow. For more info. phone Allana Simard to 7314 (home) or 363-7278 (work)

## Church Services

**NOTRE DAME DU LAUS:** Saturday Evenings: (French Mass) 7:30 pm - Powerview Sunday: (English Mass) 10:00 am - Powerview 12:00 noon - St.ead  
**PINE FALLS UNITED CHURCH:** Sunday service Sunday school 10 A.M. Rev. Cindy Terry. Office Hours: Tues - Fri 10:00 to Noon Tel: 367-2633  
**PINE FALLS ANGLICAN CHURCH OF ADVENT:** 2 Holly St. Ph. 367-8347 Service Sunday 9:00 am. Sunday School provided Rec. The Rev. Joan Mitchell Ass't. Curate Rev. Stephen Mitchell. Everyone Welcome  
**ST. THERESA'S:** Pine Falls Mass Sunday at 10:00 am  
**ST. GEORGES:** Mass Sunday at 8:00 am and 10:00 am  
**ST. JUDE'S ANGLICAN CHURCH, Grand Marais:** Holy Eucharist - 2nd and 4th Sundays, 11 a.m. Morning prayer 11 a.m. - 1st, 3rd and 5th Sundays  
**TRINITY EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH, Thalberg:** 1 mi. east and 1 mi. South of junction 12 and 304. St. John's Evangelical Lutheran Church, Greenwald on Hwy. 12, 1 1/2 mi. north of junction with 317. Sunday church school 10 a.m., worship 11 a.m. (alternate locations). For info. call 635-2625 or 754-8682  
**CHRISTIAN FAITH FELLOWSHIP:** Sunday service - 10:00 a.m. Bible study Wed. night 7:00 p.m.  
**HOUSE OF PRAYER FULL GOSPEL:** - 2:30 every Sunday, Scantbury, Alb. on Hwy. 59  
**ST. THERESA R.C. MISSION, 88 Glendale Ave. Grand Marais:** 10:00 am Sunday Additional Mass mid June thru Labour Day 9:00 am Sunday  
**ST. MARGUERITE R.C. MISSION:** Pitt Rd. - Traverse Bay 11:30 am Sunday Additional Mass mid June thru Labour Day 7:30 pm Saturday

# The Voice

Community Newspaper Est. 1993

**Publisher:** Don Norman  
**Editor:** Charles Norman **Advertising Manager:** Paul Zillman  
**Office Mgr.:** Gloria LaFreniere  
**Contributors:** Charles Norman - Lorraine Neal  
**Production Staff:** Don Norman, Charles Norman

**SUBSCRIPTIONS**  
 \$22.80 within 65 km. (40 mile) radius of Pine Falls.  
 \$ 45.60 all other areas  
 (prices include PST & GST)

**The COMMUNITY VOICE**  
 P.O. Box 4000  
 Pine Falls Mb.  
 ROE 1M0

**PH. 367-4466 FAX 367-4078**  
 2nd class mail #02315408-99 (Postage paid in Pine Falls)

News

# Whiteshell wild rice harvest begins

Harvesting of the wild rice crop in the Whiteshell area began September 1st, Manitoba Natural Resources Minister Albert Driedger has announced.

"We are expecting an average harvest of an estimated 300,000 pounds this year," Driedger said. "Last year we experienced a record crop of 700,000 pounds in the Whiteshell. However, recent heavy rains and high winds have been stressful on this year's wild rice crop and will result in an average yield."

For the past 12 years, the province has managed the Whiteshell wild rice harvest through the Native Advisory Committee (NAC). The NAC has representatives from Sagkeeng First Nation, the Interlake Tribal Council and the Southeast Resource Development Council, as well as the departments of Natural Resources and Northern Affairs and the RCMP. Each year NAC makes recommendations on zones, rules and process to be used for the season's harvest.

# BEACHES BUZZES

## Weekenders Fashion Show.....

A Weekenders Fashion Show was held at the Senior Scene on Friday, September 8th. The show's co-ordinator was Norma Lawrence of Winnipeg, and was well attended by area women. It was the second such show within the past year, and the first this writer attended. The general consensus was: it was an excellent exhibition of good quality, moderately priced, wearable clothing.

The product features a Classic Line consisting of a shell top, a classic top, (long sleeve, small scoop neckline) a V neck tunic top, jodhpurs,

a T dress, (oh so versatile item can be worn as a dress, long skirt, or swimsuit cover-up) skort, tote jacket (actually folds up to become a tote bag which holds all the other items of clothing required for a weekend) a cardigan and a full skirt.

The Fashion Line consists of more fashion items, such as pleated trousers, leggings, mock turtle neck top, a wonderful cowl neck long top, a turtle neck dress, maxi coat, long swing jacket, and a line of tweed clothing including a box jacket, blazer, vest, mid calf length skirt, and knee

length skirt. Fabric used for both lines is 9 1/2 ounce knitted interlock, 50% cotton and 50% polyester. It is machine washable in lukewarm or cool water, hang to dry, easy care.

The colors are all compatible in both neutrals and bright. A complete outfit can be put together as a monotone, or mix of color. A modest beginning wardrobe may include add ons later. Lovely accent accessories also available. With careful planning, it's possible to purchase a complete wardrobe of clothing which can be accessorized up or down, and not break the bank.

## Upcoming....

Senior Scene Dance scheduled for Saturday, September 16th, Terry Fox Run scheduled to take place on Sunday, September 17th at the Victoria Beach Ball Field, from noon to 4:00 P.M. Come on out and support a very worthwhile cause.

# DEPOSIT SPECIAL

## 7.55%

84 MONTH TERM

# MORTGAGE SPECIAL

## 6.99%

6 MONTH FIXED TERM

CALL OR SEE US TODAY

Stonewall Ph. (204) 467-5574  
 Teulon Ph. (204) 886-2881

Beausejour Ph. (204) 268-3778  
 Pine Falls Ph. (204) 367-4477

Inwood Ph. (204) 278-3580

Deposits guaranteed by the Credit Union Deposit Guarantee Corp.  
 Rates subject to change without notice.



**South Interlake**

Credit Union Limited

# Childhood lasts but a moment...



a portrait lasts a lifetime.

OUR LOWEST PRICE EVER!

For a limited time save \$9.00 on our professional colour portrait package! (Regular price \$14.95)

NOW ONLY... **\$5.95** plus \$3.00 sitting fee per subject

Package includes: 1-8x10, 2-5x7s, 16 Friendship Wallets  
 \* Special offer package is on the blue background (pose our choice). \* Bring your favourite toys and props. \* All ages and family groups welcome. \* Limit of one special offer per family.

**Hairloom Portraits inc.** at the Northern Stores in  
**Pine Falls**  
 Saturday, September 16, 9:30 a.m. - 4:30 p.m.  
 (Lunch Hour - 1 p.m. to 2 p.m.)

# ANNUAL



## SWAP MEET • AUCTION SALE • OPEN HOUSE

SEPTEMBER 15-17, 1995 / AUCTION SEPTEMBER 17 AT 1:00 PM

Come out & see all the '96 sleds, clothing and accessories

Over 75 used snowmobiles on display

Special prices on non-current clothing

Redeem this ad for a Special price on Polaris Oil - \$99.95 per case

To consign your used snowmobile call Dalton at 204-757-2143

For additional information call our 24 HOUR INFO CENTRE @ 757-2813 or call 1-800-XLT-INDY

Editorials

# Quebec Separation

## Good for Canada - Good for Quebec

Ad Mare Usque Ad Mare - From Sea Unto Sea. Many Canadians have an emotional attachment to the idea of the Canada they grew up with - a view reflected by nine of the ten provincial premiers.

Patriotism is a powerful force everywhere in the world, primarily because it forms part of the identity of every single individual who grows up in the society and culture of their particular part of the world. In Canada it is misdirected if it is aimed at maintaining two, essentially different nations, within one country.

If the emotional attachment to the Canada of today can be put aside for a moment, and the advantages and disadvantages of Quebec and Canada forming two new and separate nations looked at objectively the conclusion has to be that everyone will be better off if Quebec separates.

First let's get rid of some of the rhetoric that is becoming part of the debate within Quebec.

A Quebec lawyer asked the Quebec Supreme Court for an injunction preventing the referendum from taking place on the grounds that if Quebec separated he would lose his Canadian citizenship. That is nonsense. Canada decides who is, and who is not a Canadian citizen. It is extremely unlikely that Canada would suddenly declare that several million of its citizens were no longer Canadian, they would simply become Canadians living in a foreign country. Children born after separation would presumably have the same rights as any other children of Canada.

dians born abroad.

Canada's nine premiers are suggesting that there would be no special deal with a separate Quebec. This is simply a scare tactic. As far as interprovincial trade is concerned there would be no change. No one would be able to tell the difference. Any other arrangement would simply be too disruptive of the economies of either country to be seriously considered.

Quebec would not necessarily be part of the North American Free Trade

independent Quebec.

There would be no noticeable difference in the economies of the two new countries, no significant change in employment, and probably little change in the freedom of movement of people between the two countries. The only real difference would be that both countries would have much better governments, much more responsive to the needs and aspirations of the people they represent.

Canada is a colony of Quebec

almost dictatorial powers between elections. This fact alone gives Quebec a tremendous influence over the shape of the government of Canada.

Bilingualism is another factor which tends to relegate Canada to the status of a Quebec colony. A French Canadian who hopes to function at any level of management in business must become fluently bilingual in the language of the majority in North America. This is a fact of life. For an English Canadian the only

for Quebecers, the rest are available to anyone else, from Quebec or Canada who is fluently bilingual.

In common with the ruling class in England, who have a comprehensive system of elite schools designed to maintain their privileged position, the emerging new Canadian elite is establishing its own system of bilingual schools with the same objective.

All of this is tending to perpetuate a growing colonial status for English Canada within confederation.

It cannot continue. The referendum on the

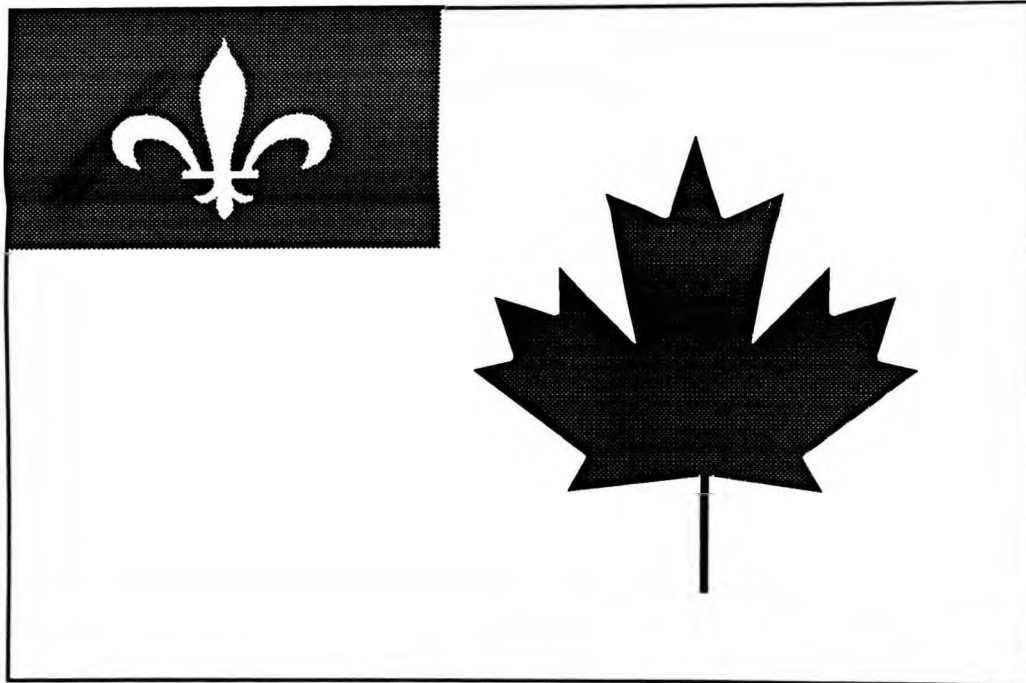
Charlottetown Accord demonstrated beyond a shadow of doubt that Canadians, and Quebecers do not wish to continue down the same road. On the face of it it would seem ridiculous for Quebec to even consider giving up their privileged position within confederation, and forming their own separate country. But credit should be given to the *Partie Quebecois* for recognizing

that it is a dead end street and that neither Quebec nor Canada is served by continuing on the same path.

The separation of Quebec is going to happen sooner or later. When it does it will be a good thing for everyone concerned. It is to be hoped that it can be accomplished with goodwill and without animosity, and structured in a way which will maximize the benefits and minimize any dislocations. If it is done right everyone will come out a winner.

reason he or she needs to be fluent in French is to take part in the government of his or her country. This is tending to develop a ruling class in English Canada with a vested interest in maintaining Quebec's position in the political system, much the same as the Indian civil servant in India under the British Raj.

To be promoted to a senior position in the Ottawa bureaucracy it is not enough to be fluently bilingual. Roughly one third of those position are reserved



Within the present system, English Canada is a virtual colony of Quebec

Area. Of course it would. It is now. Why change?

The Quebec referendum implies that there would be some sort of political accommodation with Canada, perhaps with Quebec continuing to use the Canadian dollar. Quebec will be free to use any currency it wants, but if it wants to have some control of exchange rates and bank rates it will have to have its own currency. Canada is not likely to be willing to surrender any of its sovereignty over its currency to an

On the surface this looks like an outlandish statement. What has happened in the generation or so since the threat of Quebec's separation has emerged is that English Canada has, over the years said, in effect - "Please don't separate. If you stay in Canada we'll let you run the country."

Any political party that hopes to form a government of Canada must have a leader from Quebec. In the Canadian political system the prime minister has

Letters

### Garbage spoils river's serenity

We are one of the many people, who this summer enjoyed the scenery and tranquility along the shore of the river by the hydro dam in Powerview.

It is there for all of us to enjoy and respect! It is quite apparent that there are others who do neither, everything from empty liquor bottles, fish tripe and just plain garbage scattered at random...wonder how these people would like it if someone did the same to their backyard?

This is a fine display of some people's mentality and obvious lack of respect for themselves as well as others.

We're just letting off a little steam... because of what others take for granted, this shore "could" be an area we ALL could be proud of.

Yours truly,  
John & Mary Sawchyn

### Feed the Bears

My topic is the much talked about "Bears". Due to a wild fruit and berry shortage, forest fires and extremely high temperatures this year, the bears have left their natural habitat in search of food near civilization. Some are getting dangerous in their fight for survival. Many are put down, some of which are mother bears leaving their cubs to fate.

I think that the only solution to the bear problem is to implement a feeding program, very much like we have for the deer in harsh winters. I do not feel that helping an animal through a crisis is against the balance of nature, if done only

when and for as long as needed. The bear has to have that layer of fat in order to hibernate. Hopefully, next year there will be an abundance of wild fruits; therefore, no need for feeding. I am not an extremist and realize there is a place for hunting, when done right, to keep down the population; but I also believe that man was given a brain and feelings for a reason and should help out wherever needed. All living organisms and animals are a part of the food chain and are vital to our existence; a philosopher once said.

"The more creatures that are destroyed, the closer man is to extinction."

I really believe that.

Inga Honke



**SPECIALIZING IN:**

Automatic & Standard Transmissions - Foreign & Domestic Cars - Front Wheel & Four Wheel Drives - Clutches, Differentials & Drive Shafts

**661-4335**

1482 Regent Avenue West Winnipeg, Manitoba Fabien LaFleche  
Owner/Manager

## NOMINATIONS

### THE LOCAL DISTRICT OF ALEXANDER PROVINCE OF MANITOBA

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on the 27th, 28th and 29th days of September and the 2nd and 3rd days of October, 1995 between the regular office hours of 8:30 a.m. to 12:00 noon and 1:00 p.m. to 4:30 p.m., at the Local Government District of Alexander office, St. Georges, Manitoba, I will receive nominations for the office of:

- REEVE
- COUNCILLOR FOR WARD ONE
- COUNCILLOR FOR WARD TWO
- COUNCILLOR FOR WARD THREE
- COUNCILLOR FOR WARD FOUR

of the aforesaid Local Authority, for the term of three (3) years expiring November 03, 1998. All nominations shall be made in writing and shall be signed by at least twenty five electors, or not less than 1 percent of the electors (whichever is the lesser) of the authority or ward (as the case may be), but in all cases by at least two electors. Each nomination shall be accompanied by a written acceptance thereof by the candidate and also by the candidate's declaration of qualification duly signed and attested. Nomination papers may be obtained upon application at the Local Government district of Alexander District Office at St. Georges, in the Province of Manitoba.

Dated at St. Georges, in the Province of Manitoba, this 07th day of September, 1995.

## FORT ALEXANDER PRESENTS WEST KOOTENAY FALL HOCKEY CAMP

Fort Alexander welcomes West Kootenay Fall Hockey Camps from Revelstoke, British Columbia. West Kootenay Summer Hockey Camps in our 5th year of operation is pleased to announce our expansion to Fort Alexander, Manitoba.

West Kootenay Hockey Camp offers a progressive development camp that is designed to meet the needs of all hockey players and allows each player to progress through the program as their needs change. The program utilizes the most advanced training and strategies that will enable each athlete to enjoy a positive developmental experience.

### The Program

Forwards, Defences and Goalies  
Ages 5 - 14 Cost: \$135.00  
September 18 - 22, 1995

### Program Features

1.5 hours on ice per day includes school jersey

All instructors have played or are playing  
Brandon University - University of Manitoba - Semi Professional England Division  
Progressive skill development of skating, shooting, passing, puck control  
Check, individual tactics and team tactics

NAME: \_\_\_\_\_ CITY: \_\_\_\_\_

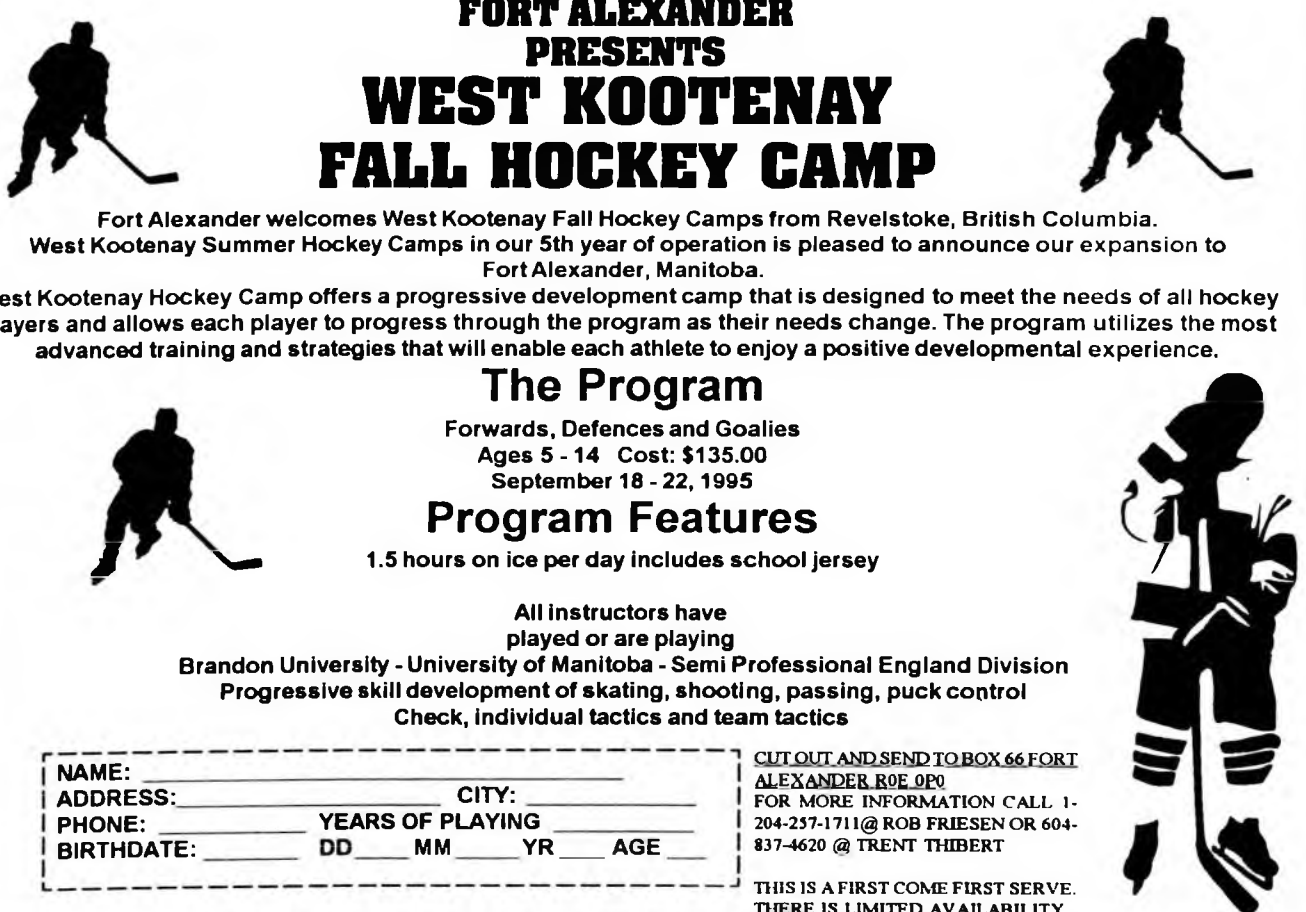
ADDRESS: \_\_\_\_\_ YEARS OF PLAYING \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_ DD MM YR AGE \_\_\_\_\_

BIRTHDATE: \_\_\_\_\_

CUT OUT AND SEND TO BOX 66 FORT ALEXANDER, R0E 0P0  
FOR MORE INFORMATION CALL 1-204-257-1711 @ ROB FRIESEN OR 604-837-4620 @ TRENT THIBERT

THIS IS A FIRST COME FIRST SERVE. THERE IS LIMITED AVAILABILITY



## Health

### COMMUNITY HEALTH WATCH - SOME HELPFUL FIRST AID HOW TO'S

Sometimes events occur during our lifetime where we must react quickly to a given situation. It is better if we have some information to assist in the decisions we are called upon to make. Some "how to's" in a "what if" situation, the first is what to do if you should discover a person who is the victim of:

#### Drug Overdose.....

An overdose of any drug (either an addictive drug or an ordinary medicine) is serious and requires urgent medical treatment. Symptoms include abnormal dilation or contrac-

tion of the pupils of the eyes, vomiting, difficulty in breathing, unconsciousness, sweating and hallucinations.

If a person takes a deliberate or accidental overdose....

Ask the victim what has happened. Obtain information about the drug that you can, as soon as possible. The victim may become unconscious at any time. DO NOT TRY TO INDUCE VOMITTING. IT WASTES TIME AND MAY BE HARMFUL.

If he/she is breathing but unconscious, put her in the recovery position (face to the



right and down, left hip slightly under, left leg slightly bent, right arm extended with hand higher than head, right leg bent at knee and also extended. If victim not breathing, begin CPR.

Call poison control center, number listed in front pages of city directory. Medical personnel will give you step by step instructions.

The poison control center will need information on any bottles or pill containers found near the victim. Send these and a sample of vomit in the ambulance if the patient is being hospitalized. These will help doctors determine the most appropriate treatment.

#### Alcohol poisoning.....

If a person becomes unconscious from alcohol poisoning, put him in the recovery position so he does not choke on his own vomit.

Call the poison control center. The staff will give step by step instructions.

#### Electric Shock.....

If someone receives an electric shock at home or at work, break the victim's contact with the current in the quickest, safest way possible. Stop the current by pulling out the plug. If for some reason you cannot reach the plug, switch off the power at the main fuse box.

DO NOT USE THE SWITCH ON THE APPLIANCE. A FAULTY SWITCH MAY BE THE CAUSE OF THE ACCIDENT.

If there is no way to switch off, stand on dry insulating material, such as a thick

layer of newspaper, a rubber mat or a wooden box, and push the victim's limbs away from the source with a broom or wooden chair.

DO NOT USE ANYTHING THAT IS DAMP OR MADE OF METAL.

Alternatively, loop a rope, a pair of pantyhose or any dry fabric around the victim's feet or under the arms, and pull her/him free.

DO NOT TOUCH THE VICTIM WITH YOUR HANDS

DO NOT USE ANYTHING WET, SUCH AS A DAMP TOWEL.

Once the victim is freed, tilt the head backward to open the airway. Check if victim is breathing by looking for the rise and fall of the chest, by listening for breaths, and by feeling their movement against your cheek. If these signs are absent, have someone call 911, and begin artificial respiration immediately.

Even if the victim seems unharmed, call 911 and ask for an ambulance, or drive victim to the emergency department of your local hospital. Tell the hospital how long victim was in contact with the electricity.

## FOOD FOR THOUGHT

### The Modern Little Red Hen

Once upon a time, there was a little red hen who scratched about the barnyard until she uncovered some grains of wheat. She called her neighbours and said, "If we plant this wheat, we shall have bread to eat. Who will help me plant it?"

"Not I," said the cow. "Not I," said the duck. "Not I," said the pig.

"Not I," said the goose. "Then I will," said the little red hen. And she did. The wheat grew tall and ripened into golden grain. "Who will help me reap my wheat?" asked the little red hen.

"Not I," said the duck. "Out of my classification," said the pig. "I'd lose my seniority," said the cow. "I'd lose my unemployment compensation," said the goose.

"Then I will," said the little red hen, and she did. At last it came time to bake the bread. "Who will help me bake the bread?" asked the little red hen.

"That would be overtime for me," said the cow. "I'd lose my welfare benefits," said the euck.

"I'm a dropout and never learned how," said the pig. "If I'm to be the only helper, that's discrimination," said the goose.

"Then I will," said the little red hen. She baked five loaves and held them up for her neighbors to see.

They all wanted some and, in fact, demanded a share. But the little red hen said, "No I can eat the five loaves myself."

"Excess profits!" cried the cow.

"Capitalist leech!" screamed the duck.

"I demand equal right!" yelled the goose.

And the pig just grunted. And they painted "unfair" picket signs and marched round and round the little red hen, shouting obscenities.

When the government agent came, he said to the little red hen,

"You must not be greedy."

"But I earned the bread," said the little red hen.

"Exactly," said the agent. "That is the wonderful free enterprise system. Any-

## Beaches

### Farm women look to the future

by Marilyn Zarecki  
Home Economist  
Manitoba Agriculture  
Beausejour, 268-6015

*Winds of Change - Opportunities for the Future* is the theme for the 1995 Manitoba Farm Women's Conference to be held Friday, November 3, to Sunday, November 5, at the Delta Winnipeg.

According to conference chairperson, Val Sissons of Portage la Prairie, "Farm women in Manitoba are ready to embrace the opportunities in agriculture that are coming in the next century. One of the

best tools for helping farm families prepare for their future is the information they obtain at the Manitoba Farm Women's Conference." She notes that the sessions at the conference will explore opportunities for the future and challenge women to make positive contributions in a changing world.

Keynote speakers will include Alan Simmons, Janice Filmon and Brent Van Koughnet. The popular select-a-session topics will include a look at the Asia-Pacific region: handling tough questions; agriculture and the environment; the role of technology in life-long learning; le-

gal rights and obligations; and coping with grief. The conference will host pre-conference tours and the popular Mini-Market, featuring crafts by rural artisans.

Registration forms are now available in Manitoba Agriculture offices. Registration is on a first come, first serve basis, and early registration is encouraged.

For a registration form, or more information, please call me at 268-6015. I would like to see at least 15 farm women from this area attend. It's on a weekend this year, so contact your neighbours and friends and plan to attend.

## Believe It '96



Seeing is believing. And our 1996 Polaris Open House is your chance to see what Polaris riders already know: Polaris sleds deliver unmatched performance and comfort. Let our Open House make a believer out of you. Mark your calendar now.

## Open House

Saturday, September 16

Sunday, September 17

9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Coffee will be hot  
Donuts will be fresh  
See you there!

POLARIS Believe it.

HILLSIDE  
756-8655  
POWER PRODUCTS

### AGASSIZ SCHOOL DIVISION NO. 13 CONTINUING EDUCATION PROGRAM

OFFERS A VARIETY OF COURSES TO ADULTS IN THE AGASSIZ DIVISION.

AGASSIZ ADULT EDUCATION CENTRE    NEW DIRECTIONS SCHOOL    EMPOWER  
Beausejour, MB 268-4832    Lac du Bonnet, MB 345-2867    Powerview, MB 367-2495

**GRADE 12 DIPLOMA**  
If you did not complete your high school diploma, all schools have a variety of courses to assist you. Programs are individualized to each student, and the time schedule at the school is flexible.

**DIPLOMA UPGRADING**  
Do you need high school courses to update yourself, or as a requirement for further education? All adult education centres offer the prerequisites to community college or university entrance.

**COMPUTER COURSES**  
Each centre offers evening computer courses as requested by the community. Contact your local centre for details and please let us know what computer courses you would be interested in taking. We will try our best to offer what the community wants.

**BUSINESS COURSES**  
Programs in the areas of Computers, Data Processing, Seminar in Business, Automated Office, Computer Accounting, Economics, Accounting, and Law are offered through the Adult Education Centres.

**COST**  
All high school credit courses are free of charge to Agassiz Division residents. Non-credit computer courses have a minimal fee attached.

**HOURS OF OPERATION**  
The schools run five days, and up to four evenings a week, for eleven months of the year. Full or part-time registrations are accepted.

**WHO IS ELIGIBLE TO ATTEND?**  
All adult residents of Agassiz School Division may register to attend. Non-residents may attend but pay an out-of-division fee. Anyone on U.I. or Social Assistance may be eligible to attend on a full-time or part-time basis - contact the school in your area for the particulars.

Day time registration - All of September  
Evening registration - September 19-21

OPEN HOUSE - SEPTEMBER 19 - 21, 1995 9 a.m. to 8 p.m.

## Grand Marais Rec hall Annual Fall Supper

September 30, 1995

Tickets \$8.00 per person

Cocktails 5:30

Supper 6:30

Call Sharon for tickets 754-6244

## "THE NEW" Beausejour

CHRYSLER DODGE LTD.

BEAUSEJOUR, MANITOBA ROE 0C0  
GERRY DENISUIK

Beausejour 268-2050 Winnipeg Direct 956-2999  
Fax 268-3129

### DENTURE PROBLEMS?

"Let Us Help"

## DAIEN DENTURE CLINIC

- Loose Lower Denture
- Constant Sore Gums
- Unable To Chew Food Comfortably
- Unhappy With The Appearance Of Your Denture

For those with lower denture problems  
• Myolock • Softliner

CALL FOR A FREE CONSULTATION

Bryan M. Daien, D.D. Denturist

37 Third Street South, Beausejour  
268-3488

Denture Repairs (While You Wait)  
Denture Relines (1 Hour)

All dental plans accepted    Mon-Fri. 8:30 a.m. - 5 p.m.  
DVA, Social Assistance    Saturday  
Medical Services    9:00 a.m. to 1:00 p.m.

FOR COMPLETE AND PARTIAL DENTURES

OPEN SATURDAYS

## DO YOU NEED TO UPGRADE YOUR EDUCATION TO GET THAT FULL TIME JOB YOU WANT?

J.U.S.T. TRAINING CORP.

In conjunction with  
AGASSIZ SCHOOL DIVISION NO. 13

NOW ACCEPTING STUDENT APPLICATIONS

REQUIREMENTS ARE:

- that you are eligible for or presently receiving U.I. Benefits
- That you require certain courses as a prerequisite for further training or employment

FOR FURTHER INFORMATION CALL:

J.U.S.T. TRAINING CORP.

4 Park Avenue, Lac du Bonnet, MB  
(204) 345-2686

Some future programs that J.U.S.T. TRAINING CORP. may be offering or sponsoring include:

- Office Administrator Program
- Entrepreneurship Training
- Commercial Cooking
- Loo Haul Truck Driving
- Welding
- Trades and Technology Internship Program

THESE PROGRAMS ARE FUNDED BY THE SELKIRK CANADA EMPLOYMENT CENTRE

## AGASSIZ SCHOOL DIVISION #13 HIGH SCHOOL DIPLOMA FOR ADULTS

Registrations are now being accepted at Empower Adult Education Centre for adults who would like to obtain their high school diploma; upgrade basic skills, business and computer programs, or obtain a specific high school course. Attendance may be on a full-time or part-time basis. The school is open five days a week as well as Monday and Wednesday evenings.

For applications or information on this program please contact:

EMPOWER SCHOOL  
Manitou Lodge, Pine Falls  
(204) 367-2495 or Fax us at (204) 367-4465

Empowering you with a brighter future.

OPEN HOUSE!!

SEPTEMBER 19, 20 & 21  
VIEW OUR STAR 2010 LEARNING SYSTEM  
Come join us for coffee & donuts

## Sports

### Eastman Sport Report

The Eastman Sport Report appears here with the cooperation of your local community newspaper in partnership with Eastman Sport Development Association.

**Regional Wrap**  
 \*Several Eastman golf clubs were represented at the MGA Rural Interclub Team Championships at La Verendrye. Placings were Pine Falls 2nd, Rat River 3rd, La Verendrye 4th, Lorette 6th, Pinawa 7th and Oak Grove 8th. Individual leaders included Matt Chevrefils of Pine Falls (1st), Tom Keams of Pinawa (2nd), Jacques Lavack of La Verendrye (4th), and Ed Burgess of Lorette (6th).

\*Ste. Agathe Red Dogs went 2-2 at the International Softball Congress World Championships in Sioux City, Iowa.

\*Six Eastman Special Olympians will attend the 1996 National Winter Games in Calgary. Named to the championships were Springfield Allstars Doug Hofer, Daryl Kit, Dean Yakubicka and Tara Harasymec, as well as Steinbach Flames Terry Lynn Johnson and Carl Toews.

\*Laura Solberg of Lac du Bonnet placed second in Women 2 division at the National Waterski Championships.

\*Bev Cole of Beausejour

is the Eastman regional rep. on the board of the Manitoba Paddling Association.

\*Edward Schreyer School (Beausejour) placed 8th in the 1995 High School War Canoe championships.

\*Eastman medallists at the Western Canada Summer Games were Tanya Dulder of Vermette (gold in volleyball); Francine LaBossier of St. Pierre (gold in volleyball); Natalie Edbom of Piney (silver in field hockey); Nate Sawatzky of Grunthal (silver in baseball); and Ian Cole of Beausejour (silver in canoeing).

**Regional Softball Development Program**

The Manitoba Softball Association is in the process of identifying potential provincial team members (male and female) for the 1997 Canada Summer Games and the 1988 Western Canada Summer Games.

Age groups are graduating squirts, PeeWee (12-14) and bantam and midget first year players (15-17).

Regional teams will be selected. For further information on the Regional Development Program contact Chair Walter Kachur at 668-5054 or Don Klym at 925-5674.

**1996 Summer Games Update**

Here is a listing of the sports in the 1996 Summer Games.

Archery - novice, cadet, junior and senior.

Athletics - midget, bantam.

Baseball - bantam.

Golf - age categories.

Horse Council - any age.

Soccer - male under 16; coed under 13, Special Olympic 18 and over.

Softball - under 14.

Swimming - 13 and under, visually impaired 16 and under.

Triathlon - age categories.

Unless specifically noted, gender is male and female. As different sports have different cutoff dates for age, and different designations for age categories, please contact Tracey Grounus at the ESDA office for clarification.

Sununer Biathlon will also take place at the Eastman level as an exposure/demonstration sport. It will not lead to the provincial finals in Morden.

**Opportunity Knocks**

\*NCCP Level II Theory Course, Lac du Bonnet Senior School, September 21-24. Contact Michelle Chudd at 345-8816

\*National Coaches Seminar, Crowne Plaza, Winnipeg, October 12-15. Contact Mary Woods at Coaching Association of Canada, (613)748-5624.

\*Sixteenth Annual Provincial Recreation Conference for Community Volunteers, Victoria Inn, Brandon, November 3-5. Contact Culture, Heritage and Citizenship or your local rec. director for more details.

\*NCCP Level III Theory Course, Pinawa Secondary School, November 24-26. Contact Michelle Chudd at 345-8816. (For an update listing of all NCCP Theory courses in Manitoba, call 945-3535).

**Manitoba Youth Olympic Academy 1995**

The 1995 Manitoba Youth Olympic Academy will be held November 3-5 at Lakeside Resource Centre in Gimli. The theme for the academy is "Motivated by Excellence".

The academy will bring together approximately 50 grade 10-12 students from across Manitoba to share the Olympic experience. This includes high school and community club sports such as

ringette, soccer, swimming, bandy, etc.

Criteria for selection to the academy will include involvement and achievement in sport, involvement in volunteer work in school and/or community, and a recommendation from the school principal or vice-principal.

Featured at the sessions will be Canadian National Bobsled Olympian Clarke Flynn.

The academy is sponsored by the Manitoba High Schools Athletic Association, the Canadian Olympic Association, and the Manitoba Sport Directorate. For application information, contact Angela Morris at the MHSAA office (1-204-925-5643). Deadline for application is October 13.

**Food for Thought**

What can you do to promote Fair Play? (5th of a series)

As a sport administrator, league or club official, you can...

\*create, distribute and enforce a code of ethics for all participants;

\*implement a minimum standard of certification for coaches and ensure that officials are properly trained and

capable of promoting good sportsmanship and good technical skills;

\*offer clinics to improve the standards of coaching and officiating;

\*produce an easy to read,

simplified rule book and make copies easily available to all participants, and

\*display fair play promotional materials in your facilities. (Source: Commission for Fair Play).

**START TAKING IT OFF!** with *Weight Watchers*

Join NOW for just \$20\* in

Pine Falls  
Linda Wilcott  
Powerview Catholic church  
Hwy 11 and church St.  
Tuesday - 6:30 p.m.  
Call  
**1-800-782-0109**  
\*subsequent weekly fee of \$12.00

**SHERWOOD GROCERY & SHERWOOD FOREST CHIPSTAND**  
 Corner of Hwy. 12 and 304  
 Gull Lake, Beausejour

COME AND JOIN IN OUR  
*Customers Appreciation Day*  
**SATURDAY, SEPTEMBER 16**  
 Open 8:00 a.m. - 10:00 p.m.  
**FREE DRAW (merchandise)**  
**FREE POPCORN with 25 Litres gasoline purchase**  
**IN-STORE SPECIALS**  
*Nap, Fe, Bob, Eleanor and staff wish to thank you for your support*

**The Public Utilities Board**

## Reminder Notice of Public Hearing

**The Manitoba Public Insurance Corporation**

**APPLICATION:** The Manitoba Public Insurance Corporation (the Corporation) has applied to The Public Utilities Board (the Board) for approval of the Corporation's 1996 rate bases and premiums charged with respect to compulsory driver and vehicle insurance. The application is being filed pursuant to The Crown Corporations Public Review and Accountability Act and The Public Utilities Board Act.

**RATE IMPACT:** The Corporation is requesting approval for basic Autopac rates effective March 1, 1996. Together with modifications to vehicle classification systems and other Autopac program components, as established by the Corporation, the proposed rate adjustments represent an increase in premium revenue of \$12.2 million for the period March 1, 1996, to February 28, 1997. This increase in revenue results from the following proposed rate adjustments to policies issued between March 1, 1996, and February 28, 1997:

- 2.5% general increase to all motor vehicle rates;
- additional increases and decreases of up to 12.5%, based on claims experience;
- 2.0% special increase to help fund the Corporation's Rate Stabilization Reserve (RSR).

The projected revenue increase also includes rate adjustments for off-road vehicles ranging from -\$5 to +\$9. In addition, off-road vehicles would be subject to the 2.0% special RSR increase.

Application of the proposed rate adjustments will result in the following average premium adjustments by major vehicle use category:

Major Use	Regular Adjustment	Special RSR Increase	Total Increase
Private Passenger	4.5%	2.0%	6.5%
Commercial	-1.5	2.0	0.5
Public	1.0	2.0	3.0
Motorcycle	14.7	2.0	16.7
Trailer	14.9	2.0	16.9
Off-Road	12.9	2.0	14.9
Overall	4.1%	2.0%	6.1%

The actual change in individual premiums will vary, depending on the owner's claim experience, driving record, insurance use, territory and vehicle rate group. No changes are proposed for driver licence premiums or service and transaction fees.

The overall impact of rate adjustments on the total vehicle population will be as follows:

- 11.9% of vehicles will receive either no change in rates or decreases ranging from \$1 to \$230. Most decreases will be \$40 or less.
- 32.3% will receive increases of less than \$20;
- 31.8% will receive increases between \$20 and \$40;
- 16.8% will receive increases between \$40 and \$70;
- 5.5% will receive increases between \$70 and \$100;
- 1.7% will receive increases between \$100 and \$290.

**PARTICULARS OF THE APPLICATION:** For full particulars, interested parties should examine the Corporation's application, testimony and supporting materials at the Corporation's offices, or at the Board's office.

Interested parties who wish to obtain copies of the application should contact:

Manitoba Public Insurance  
 Attention: Mr. Jim Kingdon  
 8th Floor, 330 Graham Avenue  
 Winnipeg, Manitoba R3C 4A4  
 Telephone: 985-7134 (collect calls accepted)

**HEARING:** The Board will hold a public hearing on the Corporation's application at the Ramada-Marlborough Hotel, 331 Smith Street, Winnipeg, commencing at 9:00 a.m., October 10, 1995, and continuing thereafter as required. Presenters will be heard on October 10, 1995, at 1:15 p.m. and 7:00 p.m.

**PARTICIPATION:** Those parties wishing to submit a brief or express comments to the Board, as presenters, but who do not wish to participate in the entire proceeding should advise the Secretary of the Board of their intention to appear at the public hearing by no later than September 22, 1995.

Presentations in French can be heard at the 7:00 p.m. hearing. Notice of intent to present in French should be provided to the Board by September 22, 1995.

DATED this 31 day of August, 1995.

B. Bail  
 Acting Secretary  
 The Public Utilities Board

Five days notice required Wheelchair access is available

**BUSINESS EDUCATION INSTRUCTOR**  
**Agassiz School Division #13**

Applications are invited for a Business Education Instructor to teach a certificate course in Office Administration in Pine Falls, Manitoba from October 1995 to January 1996.

Applications stating qualifications, experience and references should be submitted to:

Ms. Anne Longston, Principal  
 Empower School  
 Agassiz School Division #13  
 Box 6000, Pine Falls, MB  
 R0E 1M0

Telephone: 1-204-367-2495

Closing date for receipt of applications: September 20, 1995

**SOBERING FUNERAL CHAPEL**

Our family serving your family

1 Watson Pl. Powerview, MB (204) 367-2300

Doug & Marlene Sobering  
 Darrell Bakstad

**NOMINATIONS**  
**THE VILLAGE OF POWERVIEW**  
**PROVINCE OF MANITOBA**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on the 27th, 28th and 29th days of September A.D. 1995 and the 2nd and 3rd days of October, A.D. 1995 during regular business hours, at the Village of Powerview Municipal Office, Powerview, Manitoba, I will receive nominations for the office of:

**MAYOR**  
**COUNCILLOR**  
**COUNCILLOR**  
**COUNCILLOR**

of the aforesaid Local Authority, for the term of three (3) years expiring November 2, 1998.

All nominations shall be made in writing and shall be signed by at least twenty five electors, or not less than 1 percent of the electors (whichever is the lesser) of the authority, but in all cases by at least two electors. Each nomination shall be accompanied by a written acceptance thereof by the candidate and also by the candidate's declaration of qualification duly signed and attested. Nomination papers may be obtained upon application at the Village of Powerview Municipal Office, Powerview, in the Province of Manitoba.

DATED at Powerview, in the Province of Manitoba, this 8th day of September, A.D. 1995.

Michelle Wazny, Returning Officer  
 The Village of Powerview

**ARE YOU HEARING ALL YOU CAN?**

SEE THE BELTONE OF CUSTOM MADE IN THE CANAL HEARING AID

**HEARING TESTS SET FOR**

**Whitemouth District Hospital**  
 Wednesday, September 20, 9:00 am to 12:00 noon

**Pine Falls Papertown Hotel**  
 Wednesday, September 20, 1:00 pm to 4:00 pm

**Ste. Anne Hospital**  
 Tuesday, September 26, 9:00 am - 3:00 pm

**Beausejour, Dr. Corder's Office**  
 30 - 3rd St. Beausejour  
 Wednesday, September 27, 9:00 am to 4:00 pm

You may be able to hear much better than you're hearing - even if you're presently wearing a hearing aid.

**COMPLETE HEARING TEST & ANALYSIS**  
 by a Beltone Hearing Aid Specialist

You'll have a chance to sit down and talk about your hearing problems... get your questions answered... and find out about modern hearing help.

Call for an appointment today.  
**1-800-661-2653**

**WATERLOO**  
 Box 3000, Lac Du Bonnet MB.  
 R0E 1A0 (204) 346-6643

Great Looks of Stylish New Bowriders by **DORAL**

FIBREGLASS BOATS  
 OUTBOARD and  
 MERCURUISER MODELS

Alumacraft - Spectrum - Tracker  
 Weems Pontoon Boats  
 Shorland Trailers  
 Mercury Outboards

**WATERLOO**  
**MERCURY 345-6663**

**Classifieds**

**Birthdays**



Shelly Forbes (Ogrodnik) Sept. 24th. Belated greetings to Linden Ogrodnik March 15th - 42 yrs old. Birthdays greetings to our daughter Shelly Horbes (Ogrodnik), who will be 40 on Sept. 24, 1995 and belated birthday greetings to our son Linden Ogrodnik - March 15, 1995. The top dancing duo won first prize on the T.V. talent show in 1980. They performed on the two channels CBWT and CJAY - TV. They danced in legions, Christmas parties, theatres, The Bay etc. Shelly started when she was three and Linden at 4 yrs. of age. We have beautiful memories and are so proud of them. Thanks to the late Irish teacher, Mr. Sam McConnell who was so proud of them. Sam took them everywhere to perform. We Love You! Mom Daisy, Dad Steve, Auntie Ida and Uncle Hans Hansen and family, Grandma Grace Kroken, the Ogrodnik families and Rupert families.

**Thank you**

THANK YOU To all who helped celebrate my 80th birthday. The flowers, cards and mostly for your good wishes and your presence. Good friends and relatives are to be cherished. A special thanks to my three girls and also to Winnipeg Senior Manor residents.

God bless you all Adele

**Babysitting**

Will babysit in my home Monday to Friday. Can start anytime. Call Felicia 367-2720 3x-11rv

**For Sale**

1988 Chrysler LeBaron (one owner), fully loaded, sports model 52,000 kms (never driven in winter). Reason (only driven 3 months/year) \$8,000.00 OBO. Ph. 367-2560 pd

Portable, reg. size Hotpoint dishwasher, new condition, oak top \$125.00 OBO. Lot 4 White Mud Falls. Ph. 367-2560 pd

**EMPOWER SCHOOL COMPUTER CLASSES**

Registration for the following evening computer classes are now being accepted.

1. Introduction to computers: Tuesday evening 6:00 p.m. - 8:30 p.m. (DOS, WINDOWS, SPREADSHEETS) 10 week course: start date: September 26 through to November 30/95. (10 week course costs are: \$100)
2. Introduction to Word Perfect 6.0A: One day workshops: Sat. Sept. 30, Sat. Oct. 14, Sat. Oct. 28 (one day workshop costs are \$75)

**EMPOWER SCHOOL: ACCOUNTING PRINCIPLES (300 CREDIT)**

The Accounting course is a regular grade 11 course and is free to all Agassiz/Pine Falls residents. Accounting classes can be taken during the regular school day or after school every Tuesday from 4:30 p.m. to 6:00 p.m. The after school classes depend on enrollment.

FOR MORE INFORMATION CALL (204) 367-2495 OR FAX (204) 367-4465

**For Sale**

FOR SALE OR RENT Mobile home, 3 bedrooms, 2 bathrooms, patio door, large deck, lots of storage space, owner prefers to sell. Ph. 367-8723 eve., 345-8745 leave message. Available Nov. 1 or could be sooner! pd.

**For Rent**

FOR RENT Mobile home, situated on The Rock. 2 large bedrooms, new carpeting, new skirting, gazebo and shed, large fenced in yard. Ph. 367-4882, available Nov. 1 or sooner. pd

**Help Wanted**

Cook wanted Full time Birchwood Motor Hotel, Traverse Bay, MB 756-2508 3x3

**Real Estate**

HOUSE FOR SALE 6 years old, priced to sell, 1300 sq ft Attached garage. Located in St. George. Call Peter at 367-2747 home, 367-2281 work 8x5rv

1 1/2 storey, full basement, large lot, low taxes, asking \$25,000 Contact Nick or Jan Bonekamp 367-2702 4x-4

**Real Estate**

For sale 3 bedroom split level home, 6 Beach Street Pine Falls, MB. Central air conditioning, forced air electric heating, 2 baths, finished basement, and car port. Located on quiet street near hospital. 11x2 pd.

House for sale on 10 acre well treed water front 3 bedroom bi-level with attached garage. Wood and Electric furnace. All appliances included. Phone 367-4309 4x2pd

1 1/2 storey, 3 bedrooms, 2 bathrooms, 5 appliances, wood electric furnace, garage \$57,500 Ph. 367-8390 for appointment 3x-1

**Real Estate**

3 bedroom split level home, 6 Beach St. Pine Falls, MB. Central air conditioning, forced air electric heating, 2 baths, finished basement and car port. Located on quiet street near hospital. Price \$81,000.00 Ph. 367 2195 pd

LOT FOR SALE 132' x 330' lot for sale located on Pine St., Powerview, MB. Quiet location contact Nick or Jan Bonekamp 367-2702 4x-4

House for sale 9 years old, 4 bedrooms, fully finished basement, 28' x 24' detached garage, wood electric furnace, paved driveway, 18' x 35' patio. Lot size 68' x 330'. Asking \$86,000. For more information call 367-8512 4x3pd

**NOTICE TO CREDITORS IN THE MATTER OF THE ESTATE OF OLIVER BOULET**

late of the Post Office of St. George in Manitoba, Retired

All claims against the above estate duly verified by Statutory Declaration must be filed with the undersigned at 201-185 Provencher Blvd., Box 36, Winnipeg, Manitoba R2H 3B4 on or before the 27th day of October, 1995.

DATED at Winnipeg, in the Province of Manitoba, this 8th day of September, 1995.

TEFFAINE LABOSSIERE  
PER: DENIS LABOSSIERE  
SOLICITOR FOR THE ESTATE

**WANTED**

**3 BEDROOM HOUSE FOR RENT OR LEASE  
CONTACT MANAGER AT NORTHERN  
367-9215  
AFTER HOURS  
367-4877**

**SHOP THE VOICE CLASSIFIEDS**

**NOTICE Rural Land Owners**

**Fall is cleanup time.**

Uncontrolled burning of ditches and stubble fields can be effective but also dangerous!

Every year, utility poles are burned and electricity service interrupted by fires set by land owners.

**Don't create a hazard!**

And remember, the parties responsible for damage to utility poles are liable for any costs incurred.



Service • Safety • Savings • Solutions

**Business Directory**

**TOM'S MAID SERVICE**  
*Complete Home & Cottage Cleaning Services*

Have we got what you want. Complete cleaning office, home, cottage, deep carpet cleaning and deodorized. Washroom complete washed and deodorized. Tile, vinyl - floors washed and waxed. Licensed, Bonded and Insured

**Lloyd Emberly**

**Esso Sales Agent  
Lac du Bonnet  
Bus. 345-2285  
Res. 345-6239**



**Stewart's Memorials**  
Monuments & Markers  
Granite & Bronze  
Grave Covers - Inscriptions  
Visit our showroom  
317 North Lac du Bonnet  
PHONE ANYTIME  
345-2644

**Pine Pharmacy**  
Pine Falls  
Try Your  
Drugstore First!  
Open Monday - Saturday  
9:30am - 8:30pm  
367-2611  
Dispensary 367-2517

**Kottage Kountry Windows**  
Quality Custom Windows & Storm Doors  
Free Estimates  
PVC & Aluminum Windows  
Sales, Service & Installation  
Effe Lowing 1-204-754-3020

**KALOS KARPETS & INTERIOR DECORATING  
PAINTS & WALLPAPER**  
415 ASHTON AVE., BEAUSEJOUR, MB  
PH. 268-3001 RES. 268-2742

TV-VCR-Audio-Microwave Sales-Service Repairs to all makes  
**Zenith Panasonic Dealer**  
Weekly Trips to Pine Falls Area  
All Service Guaranteed  
**Whiteshell Electronics**  
26 Byng, Pinawa  
**753-2223**

**Fran's Accounting**  
28 McDougall Ave. St. Georges  
**ACCOUNTING SERVICE**  
Bookkeeping, sales records, payroll, audits, financial statements.  
**INCOME TAX RETURNS**  
Farm, personal, business, and corporate returns professionally prepared.  
Box 90, St. Georges  
**367-8756**

**ARCHWAY MORTGAGE SERVICES LTD.**  
Residential/Commercial Purchase  
Debt Consolidation  
Cottage Property Financing  
Bad Credit/Good Credit\* Previously Bankrupt  
No Down Payment  
BEST RATES AVAILABLE  
992-5626 (Wpg.)  
Local Rep - Pine Falls  
Linda Dupont - 367-8597

**PINE FALLS SALES & SAVING SHOP**  
PINE FALLS, MB.  
BOX 56, GREAT FALLS, MB  
R0M 1V0  
Business hrs. Mon. - Sat.  
10:00 am - 5:30 pm  
Ph 367-9150  
Located between harbor shop & Video 1001

**DARRELL J. TARRANT  
CHARTERED ACCOUNTANT**  
Full-time office at Powerview Agencies Hwy #11  
PERSONAL INCOME TAX PLANNING AND PREPARATION - CORPORATE/BUSINESS ACCOUNTING  
FINANCIAL STATEMENTS, AUDITS, TAX PLANNING AND COMPLIANCE  
Bus: (204) 367-9193 FAX: (204) 367-2845

**Celebrations Unlimited**  
Gift Shop with a Difference  
Balloons, Balloon Bouquets, Giftware, Jewellery, Jewellery Repairs, Trophies, and Engraving.  
Located within Pineview Shell  
Hwy. # 11 & Art Ave.  
Powerview Mb.  
Ph. 367-9010  
Mon. - Fri. 10:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Sat. 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

**SEWAGE TANK SERVICE**  
Fast, Courteous Service  
Portable toilet rentals  
756-3306

**EINFELD'S BAKERY**  
Powerview & Victoria Beach  
**A Continuing Tradition of Fine Quality Baked Goods**  
STORE HOURS:  
Tuesday - Friday  
8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Saturday  
8:00 a.m. - 5:30 p.m.  
Don't be disappointed - order ahead  
**367-8019**

**Dr. Clinton Esser  
Family Chiropractic Health Care**  
Hours:  
Mon. 9am-1pm 3pm-7pm  
Tues. 9am-1pm- 2:30pm-5pm  
Wed. 9am-1pm 3pm-7pm  
Thurs. 9am-1pm 2:30pm-5pm  
Fri. 9am-1pm 2:30pm-6pm  
Corner of Church and PTH 11  
In Powerview  
**367-4858**

**BEACHES GOLF COURSE LTD.**  
2 miles north of Grand Beach Jct. on Hwy. 59  
754-8789  
18 Holes  
Pay for 18 - Play All Day Free  
Kids Play for \$5.00 When Accompanied  
Course Licensed for your Enjoyment

**"THE JENNY WREN"  
Restaurant**  
Hillside Beach Rd. & Hwy 59 North  
Hillside Beach, Manitoba R0E 2A0  
**OPEN SAT&SUN**  
10AM - 7 PM  
New Breakfast menu  
DINNER SPECIAL SERVED 5PM  
Call Jenny at 756-3762

**DENIS LABOSSIERE  
Lawyer**  
Every Second Tuesday at St. Georges Community Centre  
Call 925-1900 for appointment

**Lazaruk's Riverview Self-Serve**  
Hours  
Monday to Friday  
9:00 - 5:30  
Saturday  
9:00 - 5:00  
**367-2473**

**WARREN D. BESEL  
ATTORNEY AT LAW**  
Full Time Office since 1980  
1 Bridge Lane, Lac du Bonnet  
Mon - Fri 9-5  
In-home consultation on request  
**345-8145**

**POWERVIEW AUTO SUPPLIES**  
367-2014  
Box 261, Powerview, Man.

**Auto Value PARTS STORES**

**DR. ARNOLD ANDERSON  
Optometrist**  
Contact Lenses and Eyeglass Fittings

**MANITOU LODGE PINE FALLS**  
367-2390  
Monday to Friday  
9:00 a.m. to 12:00 noon & 1:00 p.m. to 5:00 p.m.  
Examinations done on Tuesdays

**LAC DU BONNET DISTRICT HEALTH CENTRE**  
345-8647  
Tuesday  
5:00pm - 8:00pm

**NOMINATIONS**

**AGASSIZ SCHOOL DIVISION #13 PROVINCE OF MANITOBA**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on September 27, 28, 29, October 2 and 3, 1995 between the hours of eight thirty in the forenoon and four thirty in the afternoon, (CLOSED AT NOON 12-1) at the Agassiz School Division Office located at 75 Fifth St. South, in the Town of Beausejour, I will receive Nominations for the offices of:

**WARD #1 - TWO TRUSTEES**

Consists of voting place #1 - Beausejour Poll

**WARD #2 - THREE TRUSTEES**

Consists of voting place #2 - Garson Poll, #3 - Tyndall Poll, #4 - R.M. of Brokenhead Poll, #5 - Ladywood Poll, #6 - St. Clements Poll, #17 - Molson Poll, #18 Seddon's Corner Poll

**WARD #3 - TWO TRUSTEES**

Consists of voting places #7 - Powerview Poll, #8 - St. George Poll, #9 - Great Falls Pol, #10 - Stead Poll

**WARD #4 - TWO TRUSTEES**

Consists of voting places #11 - Lac du Bonnet (Village) Poll, #12 - Lac du Bonnet (R.M.) Poll, #19 - Woodrow Poll

**WARD #5 - TWO TRUSTEES**

Consists of voting places #13 - Whitemouth Poll, #14 - Rennie Poll, #15 - Prawda Poll, #16 - River Hills Poll, #20 - Elma Poll, #21 - East Braintree Poll

of the aforesaid Local Authority, for a three-year term, commencing the first meeting in November 1995. All nominations shall be made in writing and shall be signed by at least twenty-five electors, or NOT less than 1% of the electors (whichever is the lesser) of the authority or ward (as the case may be), but in all cases by at least two electors. Each nomination shall be accompanied by a written acceptance thereof by the candidate and also by the candidate's declaration of qualification duly signed and attested.

Nomination papers not accompanied by the required documents and not properly filed shall be rejected.

Nomination papers may be obtained upon application from the Returning Officer (phone 268-3219) OR from the Agassiz School Division Office, 75 Fifth St. South, Beausejour, Manitoba, phone 268-2465

Dated at Beausejour, in the Province of Manitoba, this 1st day of September 1995.

Mrs. Diana Hansell  
Returning Officer  
AGASSIZ SCHOOL DIVISION NO. 13

## Features

## ORIENTATION SESSION HELD IN GLENLEA BY MWRO

## Wildlife Rehabilitation Training for Volunteers

The writer recently spent a day at the Manitoba Wildlife Rehabilitation Organization's Centre at Glenlea. It was an orientation session for prospective volunteers. The session was interesting, exciting and a real eye opener. The following was what was learned.

by Lorraine Neal

In Manitoba there is only one registered organization mandated to receive and properly handle injured and orphaned native wildlife. The Manitoba Wildlife Rehabilitation Organization is a non-profit organization which was formed in 1984 in response to the public's call for assistance in helping injured and orphaned wildlife, especially birds and small mammals.

Prior to 1993, all rehabilitation took place in volunteers' homes, backyards, barns and farms. The Rehabilitation Centre, located on property leased from the University of Manitoba at the Glenlea Research Station, became a reality in 1993.

Two connected buildings house reception/administration offices and a treatment hospital. Also on the grounds are a variety of flight and holding cages, one which is almost 40 metres long permits extensive flights exercise for large raptors such as eagles, hawks and owls. The centre also houses a computerized caseload database, used for keeping records, a reference library on wildlife rehabilitation, and a computerized telephone system to handle incoming calls which enable volunteers to work from either their homes or the centre.

The mission of MWRO is to preserve and promote wildlife as a vital component of our environment. It's mandate is:

- to receive and properly handle injured and orphaned native wildlife, especially birds and small mammals;
- to operate a wildlife rehabilitation centre;
- to promote public education in wildlife conservation;
- to research and collect



Glenlea Centre for Wildlife Rehabilitation

information pertaining to wildlife rehabilitation, and to conduct non-invasive research studies;

- to carry out limited captive breeding of endangered species;

- to provide humane maintenance of non-releasable wildlife for educational and/or captive breeding purposes.

Most injuries encountered by MWRO are related to the coexistence of wildlife with humans. As long as we continue to destroy natural habitat, poison the environment, and place obstacles such as wires, windows and speeding cars in the path of wildlife, we will continue to cause injuries to wild animals and require a wildlife rehabilitation organization.

About 5000 to 6000 telephone inquiries are received by the MWRO each year. These calls are from people across the Province requesting assistance in responding to a seemingly injured or orphaned animal. Usually the call is resolved by asking the caller to take simple and appropriate action to solve the problem, such as returning a baby bird to the nest, and not to disturb a baby fawn alone in the woods. In the cases where a bird or mammal is obviously injured, the caller is requested to bring the animal to MWRO. If this is not possible, arrangements are made with other volunteers to retrieve and transport the animal to medical care.

Time and stress are of-

ten the worst enemies to injured animals who may have been without food or water for an extended period of time. When admitted to MWRO, the animal's medical condition is assessed immediately, and appropriate action is taken. Volunteers work closely with veterinarians across the province.

Wildlife patients are cared for by volunteers who feed, clean and rehabilitate them. Raising orphan wildlife is very demanding and requires responsible volunteers to give constant care from sunrise to sunset, seven days a week. Great care is taken to ensure all animals are properly housed and given high quality nursing care. The animals are kept in a quiet location away from human activity and all domesticated animals.

## Release of Animals...

Proper preparation for release is paramount to successful rehabilitation. Injured or orphaned wildlife require pre-release training. Young animals must be able to recognize, retrieve and consume their natural food items. No animal or bird will be released until they can forage and hunt for food. In some cases social conditioning must occur for species which are group oriented.

MWRO volunteers have recorded a long and impressive list of successfully rehabilitated animals. These successes range from tiny Ruby throated Hummingbirds to the Great Blue Heron, delicate

Cedar Waxwings, Great Horned Owls, from Red Squirrels to Red Foxes, and Raccoons to White tailed deer.

Often MWRO will hold public releases which allow people to share the excitement of watching a bird take flight, or watching a red fox resume a life of roaming. MWRO stress the importance of rehabilitation, NOT taming of the animals.

Educational programs for school and community groups are held in order to promote public awareness and responsibility for preservation of wildlife. This education program allows MWRO volunteers to teach people to recognize injured or orphaned wildlife; provide information on wildlife rehabilitation and interrelationships with the environment, and to explain how and why species become endangered, and how to minimize the risks of extinction.

The work of the organization is controlled and overseen by a Board of Directors made up of volunteers. Board selection is made annually. The only salaried position in the MWRO is the Manager, who is responsible for the development of the Centre, and the day to day administrative operation.

Rehabilitative and administrative work is done within a committee structure by a large number of volunteers under the leadership of co-ordinators.

Committees are

- Membership

- Volunteer coordination
- Rehabilitation
- Medical
- Orphan care
- convalescent care
- animal transportation
- telephone answering
- record keeping
- Public Relations/Communication

- Fundraising
- Centre development.

MWRO works with other rehabilitation organizations across Canada to transport injured and or endangered wildlife, both into Manitoba for treatment, and outside the Province for appropriate release and/or placement. The Organization also works closely with the Department of Natural Resources and the provincial Natural Resource officers. MWRO works with and supports provincial conservation projects involving threatened and endangered species such as the Peregrine Falcon, the Great Grey Owl and the Burrowing Owl.

MWRO also works with government agencies and other rehabilitation centres to release endangered/threatened species which have been captive bred or rehabilitated.

If you are interested in attending an orientation, or being a volunteer, please phone 1 - 204 - 883-2122, leave a message on the machine, and a volunteer will return your call.